

# bischofshofen.journal

## PONGAU

02/2011

Telefon 0650 / 530 99 00  
bischofshofen.journal@sbg.at

Erscheint in Bischofshofen · Mühlbach · Pfarrwerfen · Werfen · Werfenweng · Hüttau · St. Martin

*Wurzelwerk*

Mo. 7. März 2011: „MEDITATION“ -  
Rücherseminar für Deinen Weg zu Dir  
selbst im Raiffeisen-Saal.  
Info und Anmeldung im Wurzelwerk.

Naturkost Gabi Schmied  
Bahnhofstraße 17 · 5500 Bischofshofen

40 Jahre  
**PETTINO**  
Möbelhaus · Tischlerei

**KÜCHEN-  
AKTION**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch:  
Mo – Fr: 8:30 – 12:00 Uhr und  
14:30 – 18:00 Uhr  
Sa: 8:30 – 12:00 Uhr  
Bodenlehenstraße 17  
5500 Bischofshofen  
T: 06462 - 40 17 · F: 06462 - 56 23  
moebel.pettino@aon.at

IHR TISCHLER  
MAGHT'S  
PERSÖNLICH



Der ÖSV-Adler Gregor Schlierenzauer  
mit seinen beiden jungen Fans  
Kathrin und Magdalena

**Burger**  
SANITÄR HEIZUNG LÜFTUNG

A-5500 Bischofshofen, Salzburger Str. 57  
Telefon: 0 64 62 / 81 00-0, Fax: 81 00-50  
NOTDIENST-TELEFON 06462/8100-0

Aussen-Whirlpools für jede Jahreszeit zu  
Top-Preisen, Top-Qualität, Top-Service  
ab € 4.990,-

HEIZUNG - LÜFTUNG - GAS - SOLAR

Mit dem Liege-Simulator  
die richtige Matratze finden

TEST-TERMINE im ASE-Schlafzentrum des Ärzte zentrums  
BETTEN SALLABERGER: 5500 Bischofshofen · Bodenlehenstr. 13  
Tel. 0 64 62 / 24 16 · www.betten-sallaberger.at

bp

**DAS SALZ MUSS RUNTER.**

**WEIGLHÖFER**

Jetzt Autowaschen und der Schmutz ist  
Schnee von gestern...

Telefon 06462/25 01 Ihr bp-Team

JÄNNER bis MÄRZ 2011

service&zubehör  
**SPARPAKETE** 

SPARPAKETPREIS  
statt ab 148,<sup>40</sup>  
ab **115,<sup>90</sup>**

Volkswagen Original Teile®  
**SPARPAKET  
Glühkerzen  
inkl. Einbau**  
z. B. für **Golf III** Bj 92-97



**SPARPAKET Zahnriemen inkl. Einbau**  
Volkswagen Original Teile®  
z. B. für **Golf V** 66KW TDI Bj 04-05  
statt ab 486,<sup>50</sup> ab **412,<sup>90</sup>**

*Vierthaler*  
MOBILITÄT VERTEILT

5500 Bischofshofen, Salzburger Straße 69  
Telefon 06462/25320, [www.vierthaler.at](http://www.vierthaler.at)

Preise in Euro inkl. MwSt., gültig bis 31.03.2011.  
Weitere Angebote erhalten Sie in unserem VW Service-Betrieb oder unter [www.volkswagen.at/service](http://www.volkswagen.at/service)

**TISCHLER? JA!**

**FM**®  
DIE KÜCHE ZUM LEBEN



[www.moebel-erlbacher.at](http://www.moebel-erlbacher.at)

**Möbel ERLBACHER**  
Einrichtungshaus & Tischlerei  
5500 Bischofshofen - Werksgelände 28  
Telefon 06462/3762 · Fax 5367  
[office@moebel-erlbacher.at](mailto:office@moebel-erlbacher.at)

bewusst wohnen  
AUF DER BÜHNE

## Provisionen - Na und!



Anfang des Jahres 2010 wurde der ehemalige Finanzminister Grasser sowie dessen Freunde, Walter Meischberger und der Immobilien-Makler Ernst Karl Plech, der unter Grasser im Aufsichtsrat der staatlichen Immobiliengesellschaften Buwog und BIG saß, telefonisch überwacht. Das Bundeskriminalamt wollte ergründen, wofür rund 10 Millionen Euro Provision nur im Rahmen des Buwog-Deals geflossen waren. Nachweislich war der Buwog-Deal eine Goldgrube für die Freunde von Karl-Heinz Grasser. Provisionen wurden heimlich über Briefkastenfirmen in Zypern verteilt. Beim Lobbyisten Peter Hochegger landeten so mehr als zehn Millionen Euro. Ich finde keine Kleinigkeit mehr! In einem streng geheimen Zwischenbericht meldete das BKA dem ermittelnden Staatsanwalt, dass Grassers Trauzeuge Meischberger fast 800.000 Euro „Provision“ vom Baukonzern Porr für die Übersiedlung von hunderten Finanzbeamten aus Bundesgebäuden in Immobilien der Porr erhalten hat. Unter Grasser wurden also Bundesgebäude verkauft, um Beamte

in Immobilien der Porr einzumieten. Klingt für mich auf längere Sicht gesehen nach ordentlichen Mehrkosten! Wenn man jetzt allerdings berücksichtigt, dass bei diesen Rochaden gigantische Provisionen geflossen sind, macht das Ganze für Grasser und seine Freunde durchaus Sinn. Warum kontrollierte niemand diese Geschäfte? Walter Meischberger hatte für die hohen Provisionen vor der Polizei keine Erklärung anzubieten. Er gab an, dass er in Ungarn und Rumänien für die Porr tätig gewesen sei. Doch bei der Porr konnte sich niemand an Aufträge in Rumänien und Ungarn erinnern. Teilt man diesen „kleinen“ Betrag von 800.000 Euro auf ein Berufsleben auf, dann wäre dies über 1.600 Euro monatlich für keine Leistung - echt zu beneiden. Mir ist es nach wie vor absolut unerklärlich, wie es Karl-Heinz Grasser schafft, sein seit dem Jahr 2000 perfekt aufgebautes Gerüst unverändert zu erhalten. Eigentlich müsste es schon längst durchgerostet sein und über ihm zusammenbrechen. Warum in Österreich nicht alle Menschen vor dem Gesetz gleich sind, werde ich wohl nie erfahren! Mich beunruhigt diese Situation immer mehr. *Ihr Eberhard Stoiser*

## Christian Neureiter feierte 90. Geburtstag

**Mühlbach/Hkg.** - Am 3. Jänner 2011 feierte Christian Neureiter seinen 90. Geburtstag. Er wuchs als Viertes von acht Kindern am Schlöglgut auf. Christian Neureiter



musste von 1940 bis 1945 am 2. Weltkrieg teilnehmen. Der Kameradschaftsbund ließ sein Ehrenmitglied und ehemaligen Fahnenträger hochleben, ebenso gratulierte Bürgermeister Hans Koblinger im Namen der Gemeindevertretung mit Geschenk Gutscheinen.

## Albert Vorderegger sen. feierte 75er

**Pfarrwerfen** - Am 24. Dezember 2010, feierte in Pfarrwerfen Albert Vorderegger sen. seinen 75. Geburtstag. Albert Vorderegger wurde 1935 in Pfarrwerfen geboren und wuchs - nachdem Haus und Hof der Familie nach einem Fliegerabsturz



im 2. Weltkrieg abgebrannt war bei der Familie Bergmüller am Perweinhof in Pfarrwerfen auf. Nach der Lehre ging er zur Eisenbahn und betrieb das Anwesen in Dorfwerfen mit seiner Frau Margarethe, geb. Illmer, im Nebenerwerb. Der Jubilar war aktiver Musiker bei der Trachtenmusikkapelle Pfarrwerfen und ist jetzt Ehrenobmann.

**Jalousien**  
**Vertikaljalousien**  
**Faltstores**  
**Rollos**  
**Flächenvorhang**

**WIR STELLEN ALLES**  
**Reischl Klaus SONNENSCHUTZTECHNIK**  
 Zimmerbergsiedlung 2/3 · A 5500 BISCHOFSHOFEN  
 klaus.reischl@sbg.at · www.wirstellenallesindenschatten.at  
 Telefon 0664/ 40 100 69

**Rollläden**  
**Markisen + Tücher**  
**Raffstores**  
**Insektenschutz**  
**Schirm-Systeme**

**IN DEN SCHATTEN!**

**SONDERRABATTE BEI MARKISEN, MONTAGEAKTION BEI ROLLLÄDEN, INSEKTENSCHUTZ UND FALTSTORE / PLISSEE**





**REMA Hobelwerk GmbH**  
 Gasteiner Straße 50-52  
 A 5500 Bischofshofen  
 Tel. 0 64 62 / 24 38-0  
 Fax 0 64 62 / 24 38-11  
 e-mail: hobelwerk@rema-wood.com  
 internet: www.rema-wood.com

- **Hobelware aus eigener Produktion**
- **Parkett, Laminat und Schiffböden**
- **Kanthölzer, rohes Schnittholz**
- **Farben, Montagematerial**
- **sämtl. Zubehör**

Gewachsene Natur  
**HOLZ**

## Die Bedeutung der Blutwerte in der Vorsorge

**Bischofshofen** - Großes Interesse herrschte beim Gesunde-Gemeinde-Vortrag „Wichtige Blutwerte und ihre Bedeutung“ im Kultursaal Bischofshofen, der von Prim. Univ. Prof. Dr. Franz Krempler, dem ärztlichen Leiter der Inneren Medizin im Krankenhaus Hallein, sehr informativ und verständlich gestaltet wurde. Der Referent wies darauf hin, dass das Befund- und Diagnoseblatt sowie die Blutwerte immer im Zusammenhang zu sehen sind und informierte über den Stellenwert der Blutwerte im Vorsorgebereich. Dabei nahm er die

Krankheitsfelder Herzinfarkt und Schlaganfall, Krebserkrankungen und Nierenfunktion genauer unter die Lupe. Der am meisten nachgefragte Blutwert ist das Cholesterin. Je höher das Cholesterin umso größer ist die Gefahr an Angina Pectoris zu erkranken oder einen Herzinfarkt zu erleiden. Dabei ist jedoch zwischen dem so genannten „guten“ und „schlechten“ Cholesterin zu unterscheiden. Der Mensch nimmt Cholesterin zum einen mit der Nahrung auf, zum anderen stellt er es in Leber und Darm selbst her. LDL-Cholesterin ist

ein in der Leber gebildetes Eiweiß mit hohem Fettanteil. Es transportiert Cholesterin aus der Leber zu den Zellen. Umgangssprachlich wird es deshalb auch das "schlechte" Cholesterin genannt. Das „gute“ HDL-Cholesterin transportiert dieses wieder zurück zur Leber. Während in der Frühdiagnostik von Krebserkrankungen Blutwerte nur eine geringe Rolle spielen, sind diese bei chronischen Nierenerkrankungen sehr gut geeignet. Dennoch gilt: Bei der Früherkennung von Krankheiten soll man „dem eigenen Gefühl folgen und dieses mit dem Hausarzt besprechen“. In der anschließenden Diskussion beteiligte sich das Publikum sehr rege und stellte viele Fragen die eigene Gesundheit betreffend.



Im Bild von links der Vorsitzende des Gesunde-Gemeinde-Projektes Vbgm. Hansjörg Obinger, Referent Prim. Univ. Prof. Dr. Franz Krempler und Bgm. RegR Jakob Rohrmoser.

## Bischofshofener Faschingshochzeit

Am Faschingssamstag, dem 5. März 2011 ab 17.00 Uhr gibt es in Bischofshofen eine große Faschingshochzeit - eine „verkehrte Hochzeit“. Ein prominentes Brautpaar wird verheiratet, die ganze „Verwandschaft“ – angeführt vom „Hochzeitslader“ - begleitet das Brautpaar und die Bischofshofener Vereine zur „Trauung“. Selbstverständlich sind alle Hochzeitsgäste in verkehrter Kleidung anwesend. Alle Bischofshofener sind recht herzlich zu dieser Hochzeitsfeier eingeladen, die mit einer tollen Abendunterhaltung im Gasthaus „Alte Post“ sei-

nen Ausklang findet. Folgende Eintrittskarten bzw. Einladungen sind ab 1. Februar 2011 im Tourismusbüro Bischofshofen erhältlich: Einladungen zur Hochzeitsfeier mit Hochzeitsmahl ab 17.00 Uhr (Euro 15.-) sowie Einladungen zur Abendunterhaltung ab 20.00 Uhr (Euro 7.-). Es sollte keine maskierte Hochzeit, sondern eine verkehrte Hochzeit werden.

Das Motto dieser Hochzeitsfeier lautet: Die verkehrte Hochzeit – „Jeder Bua is a Dirndl und jedes Dirndl is a Bua!“



## Kindergartenpädagoge - ein Beruf auch für Männer

In Norwegen gibt es Kindergärten, in denen 20 Prozent des pädagogischen Personals männlich sind. Für die dort betreuten Kinder ist es ganz natürlich, dass Männer Kindergartenpädagogen sind: Sie arbeiten mit den Kindern, bieten ihnen verschiedenste Lernumgebungen an, engagieren sich in der Gestaltung von Kindergärten, beteiligen sich an pädagogischen Diskussionen, führen Elterngespräche. Auch in Österreich gibt es männliche Pioniere, die den Kindergarten als herausfordernden und vielseitigen Arbeitsplatz entdeckt haben. Sie setzen sich über gängige Rollenklischees hinweg und nehmen die Herausforderung an, grundlegende und kindgemäße Bildungsarbeit zu leisten - eine Aufgabe, die absolut geschlechtsunabhängig ist. Markus Wagner, Schüler der BAKIP Bischofshofen, der sich in einer traditionellen Frauentendenz behauptet und einiges an Vor-

behalten überwindet. Eine Mutter meinte dazu: „Ich war sehr überrascht und zu Beginn skeptisch, aber dann habe ich gesehen, wie gut es meinem Jungen tut, eine männliche Ansprechperson in der Gruppe zu haben.“ Entgegen der in Österreich noch tief verankerten Haltung, dass Kinderbetreuung im privaten, wie im professionellen Bereich Frauensache sei, beweisen



Männer in Karenz und in pädagogischen Berufen genau das Gegenteil: Ihre Präsenz in der Erziehung wirkt sich positiv aus. Studien belegen, dass Kinder beispielsweise selbstständiger werden oder auch ein besseres Körperbewusstsein entwickeln, wenn Männer in die Erziehungsarbeit eingebunden sind. Zudem sind männliche Bezugspersonen wichtig. In Zeiten, in denen immer mehr Kinder bei alleinerziehenden Müttern aufwachsen, wird die institutionalisierte männliche Bezugsperson noch wichtiger. Die BAKIP Bischofshofen bildet Kindergartenpädagoginnen und Kindergartenpädagogen ab der 9. Schulstufe aus. Gefragt sind explizit auch männliche Interessenten, die einen zukunftsweisenden, verantwortungsvollen und vielseitigen Arbeitsplatz anstreben. Alle Informationen auf [www.bakip-bhofen.salzburg.at](http://www.bakip-bhofen.salzburg.at).

NEU\*NEU\*NEU\*NEU

Kollektion 2011

VON

Thomas Sabo



Jeden Samstag geöffnet  
von 8.45 bis 12.30 und  
von 13.30 bis 17.00 Uhr  
in Bischofshofen



GRATIS-PARKPLÄTZE  
direkt vor dem Geschäft!

**ROBERT NAUER**

Kontaktlinsen - Optiker - Goldschmied

BISCHOFSHOFEN · BAHNHOFSTRASSE 28 · TELEFON 0 64 62 / 25 23  
SCHWARZACH · MARKT 6 · TELEFON 0 64 15 / 65 84  
e-mail: [nauer@ready2web.at](mailto:nauer@ready2web.at)

## Lozi's Christmas-Party

**Bischofshofen** - Am 24. Dezember fand die schon zur Tradition gewordene Christmas-Party in und vor Lozi's Schatzeria statt. Bei Glühwein und Maroni vom Holzofengrill trafen sich Jung und Alt, um ins Gespräch zu kommen. Über die Spenden, die bei der Party gesammelt wurden, durfte sich der Obmann des Ver-

eins zur Förderung psychischer Gesundheit Innergebirg, Ernst Viertler, freuen. Mit diesem Geld werden auch heuer wieder Veranstaltungen, die der Förderung psychischer Gesundheit dienen, unterstützt. *Im Bild von rechts Szenewirt Alois Schein bei der Scheckübergabe an Ernst Viertler im Tirolerwirt.*



## Ausstellung von Tamara Käfer

**Pfarrwerfen** - Unter dem Motto: "Die Kunst des Träumens!" präsentiert sich die Malerin Tamara Käfer aus Werfen mit Abstraktem Expressionismus und Elisabeth Steiner e. h. Lehrerin aus Pfarrwerfen mit Keramik und Stoffdruck vom 1. bis 28. Februar im Gemeindefoyer Pfarrwerfen. Geöffnet ist die Ausstellung während der Amtsstunden.



*Im Bild ein Kunstwerk von Tamara Käfer.*

*Wurzelwerk*

**Stärken Sie Ihr IMMUNSYSTEM in der kalten Jahreszeit!**

**Naturkost Gabi Schmied**  
Bahnhofstraße 17 · 5500 Bischofshofen

10-13.02.2011 Halle 13 Stand 400 Holzfachmarkt - Tischlerei

**HOLZ ULMANN**

Wärmekabine "SOLINO" mit Sole-Verdampfer FICHTE-Massivholz

**€ 2490,-**

Tel: 06462-2445, Fax: 06462-4960  
5500 Bischofshofen, Salzburger Str. 61

Messeaktionen auf: [www.holz-ulmann.at](http://www.holz-ulmann.at)

### Ambitioniertes Jahresprogramm

**Pfarrwerfen** - Bei der Jahreshauptversammlung des Kultur- und Museumsvereines Pfarrwerfen konnte Obfrau Claudia Witte ein umfangreiches und abwechslungsreiches Programm für das Jahr 2011 präsentieren. Einen Fixpunkt stellen die monatlichen Ausstellungen einheimischer Künstler im Foyer des Gemeindeamtes Pfarrwerfen dar. Ziel ist es, den vielen kreativ und künstlerisch tätigen Gemeindegürgern eine Möglichkeit zu schaffen, ihre Arbeiten einer breiteren Bevölkerungsschicht vorzustellen. Zudem ist die Vielfalt der ausgestellten Exponate eine willkommene Auffrischung des Gemeindeamtes. Wieder mit dabei auch die örtliche Volksschule mit Zeichnungen und Arbeiten aus dem Werkunterricht. Ein fester Bestandteil des Kulturprogramms sind auch die philosophischen Gesprächsabende zu verschiedenen Themenbereichen, die an jedem zweiten Donnerstag im Monat im Medienraum der Volksschule stattfinden. Weitere Highlights im Jahr 2011 sind verschiedene Kurse (Herstellen von Modeschmuck, Schmuck aus Papier und Glasperlendreher, Kochkurse,...) sowie die Veranstaltung von Vorträgen und Konzerten. Schon schöne

Tradition geworden ist der jährliche Auftritt des Wiener Geigenquartetts in der Pfarrkirche. Auch ein gemeinsamer Kulturvereinsausflug darf nicht fehlen. Für heuer steht ein Besuch des Keltenmuseums Hallein auf dem Programm. Neben diesen vielen kulturellen Initiativen steht für den Kultur- und Museumsverein Pfarrwerfen natürlich die Betreuung des Freilichterlebnisses "7 Mühlen" im Mittelpunkt. Der Museumsbetrieb startet am 1. Mai. Jährlich wird für die linke Eingangsmühle eine Sonderausstellung eines anderen Museums geplant, für dieses Jahr würden wir uns über eine Gestaltung des Heimatmu-

seums im Schloss Goldegg sehr freuen. Selbstverständlich beteiligt sich das Mühlenmuseum auch am internationalen Museumstag am 15. Mai 2011 mit einem attraktiven Programm. Höhepunkt dieser Saison ist aber sicher das Fest "Den Mühlen zur Ehr?" zum 10-jährigen Bestehen des Freilichterlebnisses am 28. August 2011. Neben einem abwechslungsreichen Programm am Dorfplatz und Handwerksvorführungen am Mühlenrundweg stellt sicher das große "internationale Müllertreffen" eine Besonderheit dar. So ruft Kustos Dir. Bernhard Hutter über Internet und andere Medien Personen mit dem Familiennamen "Müller" zu einem Besuch ins Mühlenmuseum Pfarrwerfen auf. Nach erfolgter Inventarisierung im Vorjahr wird sich der Kultur- und Museumsverein Pfarrwerfen in der nächsten Zeit um die Erlangung des "Museumsgütesiegels" für das Freilichterlebnis 7 Mühlen bemühen. Der Vorstand des Kultur- und Museumsvereines Pfarrwerfen freut sich auf ein aktives und spannendes Kulturjahr "2011".



*Im Bild der neue Vorstand des Kultur- und Museumsvereines Pfarrwerfen.*

# Style & Chill Out

**hairlounge Club-Special:**

- Styling Package
- Waschen + Schneiden + Föhnen so oft sie wollen
- zuzüglich 1 x pro Monat Waschen + Föhnen
- Damen € 28,-/Monat
- Herren € 18,-/Monat

**hairlounge**  
BISCHOFSHOFEN

BISCHOFSHOFEN · BAHNHOFSTRASSE 17 · T (06462) 32861

## SBS Hauptgewinn geht nach Goldegg

**St. Johann/Pg.** - Große Spannung herrschte im Kultur- und Kongresshaus am Dom, als die 5jährige Laura Höller Mitte Jänner unter rund 700.000 Losen und notarieller Aufsicht das Glückslos des großen SBS Weihnachtsgewinnspiels zog. Die glückliche Gewinnerin heißt Birgit Schwarzenberger und kommt aus Goldegg. Sie kann jetzt mit den Wertgutscheinen in Höhe von Euro 10.000,- in den über 200 SBS Mitgliedsbetrieben in Schwarzach, St. Johann und Bischofshofen einkaufen. Die Bürgermeister der drei SBS Gemeinden, Andreas Haitzer, Günther Mitterer und Jakob Rohrmoser sowie die SBS Vorstände Rudi Tautermann, Bernhard Adelsberger und Herwig Pichler verfolgten die Schlussziehung ebenfalls mit hoher Aufmerksamkeit und zeigten sich sehr zufrieden über den Erfolg der Aktion, die vom 2. November bis 24. Dezember 2010 lief. Dazu EZ/SBS-Geschäftsführer Jörg Tichy: „Ins-

gesamt wurden im Jahr 2010 SBS Schecks im Einkaufswert von Euro 860.000,- gekauft, was eine Steigerung um mehr als 11 Prozent im Vergleich zu 2009 bedeutet.“ Während der gesamten Aktion konnten sich bereits viele Teilnehmer über einen Zwischengewinn freuen, wie z. B. über eins von drei Urlaubswochenenden für die gesamte Familie in einem JUFA Gästehaus oder eine von 53 Tageskarten der Alpendorf Bergbahnen. SBS Obmann Rudi Tautermann kündigte im Rahmen der Schlussziehung die neue SBS Frühjahrsaktion an, einen Fotowettbewerb, bei dem die Teilnehmer Fotos einsenden unter dem Motto „Was macht den Pongau so lebenswert?“. Die Besten wird ein Jahreskalender zieren. Den Gewinnern dieser Aktion winken tolle Preise.



Im Bild von links der Bürgermeister von Bischofshofen Jakob Rohrmoser, SBS Vorstandsmitglied Herwig Pichler, der Bürgermeister von Schwarzach Andreas Haitzer, SBS Obmann Rudi Tautermann, Glücksfee Laura, der Bürgermeister von St. Johann im Pongau Günther Mitterer und SBS Vorstandsmitglied Bernhard Adelsberger.

## Ball der Freiwilligen Feuerwehr

**Bischofshofen** - Die Kameradschaft der Freiwilligen Feuerwehr Bischofshofen lud Mitte Jänner im Gasthaus Alte Post zum alljährlichen Ball ein. Unter dem Ehrenschutz von Bürgermeister RegR Jakob Rohrmoser wurde bis in die frühen Morgenstunden gefeiert. Diesmal gab es nicht nur für jede Dame eine Ballspende, sondern die zahlreichen Gäste mussten auch noch bei einem Schätzspiel das Durchschnittsalter der Männer der Freiwilligen Feuerwehr Bischofshofen herausfinden. Zudem wurde heuer auch ein gratis Heimtaxidienst angeboten. Die Freiwillige Feuerwehr freut sich schon auf das nächste Ballereignis.



# MOLKEREIABHOLMARKT BISCHOFSHOFEN

Mit umfangreichen Käsesortiment  
sowie Frischmilchprodukte zu

## BESTPREISEN

**Auch für Privathaushalte!**

(in der ehemaligen Molkerei) ☎ **24 06**

Nutzen Sie die

## MÖGLICHKEIT

trotz kleineren Mengen zu  
Großhandelspreisen einzukaufen.

Gilt für jeden

## Privathaushalt

Unsere günstigen **PREISE**  
werden garantiert auch  
Sie überzeugen!

Unsere Öffnungszeiten:  
7.00 - 12.00 und 14.00 - 18.00 Uhr  
Sa. von 7.00 - 11.00 Uhr

**Laufend AKTIONEN  
und Sonderangebote!**

**Ab sofort jeden Donnerstag  
frisches Holzofenbrot!**

## Menschliches



Im anhaltenden Höhenflug der Spitzentechnologie erwächst für die arbeitenden Menschen die unentrinnbare Verpflichtung einer guten beruflichen Ausbildung, ja, einem lebenslangen Lernen größte Bedeutung beizumessen. Schlechtausgebildete, unterdurchschnittliche Arbeitskräfte leisten etwas, das eine Maschine billiger aber auch Arbeitsplätze tödend leisten könnte. Leistung ist das grundlegende Gesetz jeder Demokratie als Lebensgemeinschaft. Leistungssteigerung ist das er-

strebte Ziel jeder fortschrittlichen Demokratie, damit für kranke, behinderte und alte Menschen weitestgehend vorgesorgt werden kann! Die Zahl der Unzufriedenen, die unter der Qual ihrer eigenen Unwissenheit und Unfähigkeit leiden, wird wegen des ständigen technischen Fortschrittes steigen. Ein bisher noch nicht richtig erkanntes und praktisch ungelöstes Hauptproblem jeder Demokratie liegt in der Lösung der Frage, wie neben der politisch unverrückbaren Gleichberechtigung unterqualifizierte Arbeitskräfte im Berufsleben leistungsgerecht untergebracht werden können. Um das Jahr 1600 hat der Begründer der geltenden Gesellschaftswissenschaften, der neapolitanische Gelehrte Giambattista Vico, das Wort „Nuova scienza“ - „Neues Wissen“, geschaffen. Auch wir brauchen neues Wissen, eine elementare Erneuerung unseres Charakters, eine Reinigung von allen rückschrittlichen Kräften, eine Luft, in der alles gesühnt wird, eine Welt wie die, von der einmal

## Bildungsmängel

Ulrich von Hutten in drangvollen Tagen gesagt hat: „Es ist eine Lust zu leben!“ „Und ist es nicht eine Lust, Vorkämpfer und Vorkämpferin glücklicherer Generationen zu sein und unser Leben einer schöneren und edleren Zukunft zu widmen?“; wie der große Gewerkschafter und Bildungsmentor Josef Luitpold Stern ausdrückte.

*Ihr Helmut Einöder*

## Dorfball Pfarrwerfen

**Pfarrwerfen** - Bürgermeister Landtagspräsident Simon Illmer und die ÖVP Pfarrwerfen laden am 5. Februar 2011 um 20.00 Uhr ganz herzlich zum "Dorfball" im Gemeindefestsaal von Pfarrwerfen ein. Als musikalischer Leckerbissen konnte der aus Radio und Fernsehen bekannte "Franz Posch und seine Innbrüggler" gewonnen werden. Eine große Tombola verspricht schöne Preise. Die ÖVP Pfarrwerfen freut sich auf ihr Kommen!



Im Bild Franz Posch und seine Innbrüggler.

## Generalversammlung Fischereiverein

**Bischofshofen** - Der 1. Fischereiverein Bischofshofen lädt am Montag, den 7. März 2011 um 19 Uhr zur Generalversammlung mit Neuwahl des Vorstandes in den Gasthof Schützenhof. Wahlvorschläge müssen schriftlich bis 25. Februar 2011 bei Obmann Josef Harrer, Südtirolerstraße 43, 5500 Bischofshofen eingelangt sein. Später eingelangte Wahlvorschläge können lt. Statuten des Vereins nicht berücksichtigt werden.

Der 1. Fischereiverein Bischofshofen ersucht hiermit um zahlreiches Erscheinen.

SIMPLY CLEVER



VIELSEITIG. JUNG. PREISWERT.  
UNSERE AUTOS FÜR DIE  
FAHRER DER ZUKUNFT.

Skoda setzt ein Zeichen mit der jüngsten Modellpalette der Top 10 Automarken Österreichs. Zum Beispiel mit dem Skoda Octavia Combi.

Schon ab 17.950,- Euro\*



Jetzt mit dem Komfort-Paket Plus für Elegance.\*\*



\*Unverb., nicht kart. Richtpreis inkl. NoVA und MwSt. \*\*Nähere Informationen zu den Vorteils-Paketen erhalten Sie bei Ihrem Skoda Berater. Symbolbild. Stand 12/10. Quelle zur jüngsten Modellpalette: Jato Dynamics (Stand 11/10) und Zulassungen 2010 lt. Statistik Austria. Verbrauch: 4,5 - 7,7 l/100 km. CO<sub>2</sub>-Emission: 119 - 180 g/km.

## Škoda Brüggler

5500 Bischofshofen, Gasteiner Straße 79  
Tel. 06462/8133  
www.brueggler.at



ab nur **49,-**

brille komplett mit kunststoff-markengläser

in ihrer fern- oder lesestärke bis ±6/2 dpt



St. Johann · Schwarzach



**Haben Sie schon den neuen Ford C-MAX getestet?**  
 Dann hätten wir einen Vorschlag für Sie: Kommen Sie zu uns und machen Sie eine Probefahrt mit dem neuen **Ford C-MAX**.  
**Innovationen bis ins Detail**

**Autohaus Steinbacher**  
 Gasteinerstraße 5B  
 5500 Bischofshofen  
 Tel.: 06462 / 2513  
**www.auto-st.at**

## Jugendliche zu Besuch bei AK und ÖGB

**Bischofshofen** - Eine Gruppe Jugendlicher aus einer Kursmaßnahme des FAB stattete AK und ÖGB unlängst einen Besuch ab. AK Bezirksstellenleiter Franz Gröbl und ÖGB Regionalsekretär Martin Goller konnten die Jugendlichen aus erster Hand vom hohen Wert einer guten Arbeitnehmervertretung überzeugen. AK Bezirksstellenleiter Franz Gröbl: „Bei individuellen Fragen, Anliegen und Problemen

von Arbeitnehmern und Konsumenten bietet die Arbeiterkammer kompetenten und zuverlässigen Service.“ ÖGB-Regionalsekretär Martin Goller ergänzt: „Die Gewerkschaft ist Partner der Arbeitnehmer, besonders wenn es um die Verhandlung und den Abschluss von Kollektivverträgen, Betriebsratsgründungen und -wahlen sowie die Beratung von Betriebsräten und Gewerkschaftsmitgliedern geht.“



## Neue Vermittlungsstelle für Freiwillige

**Bischofshofen** - Zum Start des Europäischen Jahres der Freiwilligentätigkeit eröffnet die Caritas drei neue Vermittlungsstellen für Freiwillige. Eine davon ist in Bischofshofen, angebunden an das Caritas Zentrum. Finanziert ist diese Ausweitung durch den Dreyer Charity Fund, der mit 16.000 Euro das Projekt unterstützt. Interessierte Pongauer und Pongauerinnen können sich ab sofort im Freiwilligenzentrum bei Frau Elke Kreuzberger unter Tel. 06462/ 32 8 72-0 melden. Durch die private Finanzierung wird für ein Jahr Vermittlung und Begleitung von Freiwilligen durch fix angestellte MitarbeiterInnen im Ausmaß von je sechs Wochenstunden pro Standort sichergestellt. Nach Vorbild des Freiwilligenzentrums der Caritas in der Stadt Salzburg ist die neue Vermittlungs-

stelle in Bischofshofen Anlaufstelle für Menschen aller Altersgruppen, die sich in unterschiedlichen Bereichen freiwillig und unentgeltlich engagieren möchten. Kernaufgabe ist die Erstberatung, Abklärung der Erwartungen sowie die Vermittlung und Begleitung von sozial engagierten Menschen, nicht nur in Caritas-Einrichtungen, sondern in verschiedenste soziale Organisationen und auch an private Personen. Als konkretes Angebot für Freiwillige wird in Bischofshofen das Projekt „Pongau liest vor“, gestartet. In diesem Projekt können Freiwillige Menschen, die aufgrund ihres Alters oder einer anderen Beeinträchtigung nicht mehr selbst lesen können, vorlesen. „Es freut mich ganz besonders, dass durch die Ausweitung des Freiwilligenzentrums die Möglichkeit besteht, die so-

ziale Kompetenz und Solidarität zu stärken. Gerade das soll zur Stärkung des freiwilligen Engagements der Zivilgesellschaft führen“, so LR Tina Widmann. *Im Bild von links Caritas Direktor Hans Kreuzeder, LR Tina Widmann und Christian Dreyer, der mit Euro 16.000 aus seinem Charity Fund das Projekt finanziert.*




**PALMERS**

Erika Lackner, Wagrainstraße 1, 5600 St.Johann/Pongau  
 Tel.: 06412/4389, Öffnungszeiten: Mo-Fr: 09.00-18.00 Uhr, Sa: 09.00-17.00 Uhr

www.palmers.at

# Raiffeisen Realitäten

## Salzburg – Filiale Bischofshofen

Raiffeisen  
Realitäten Salzburg



## Sie suchen eigene vier Wände oder wollen Ihre Immobilie verkaufen?

### Raiffeisen-Realitäten-Bischofshofen unterstützt Sie dabei!

Bevor Sie die vielen Vorteile der eigenen vier Wände genießen oder sich am Erlös aus dem Verkauf Ihrer Immobilie erfreuen können, gilt es eine Menge Arbeit zu erledigen. Raiffeisen-Realitäten-Bischofshofen übernimmt und organisiert die gesamte Abwicklung vom Erstkontakt bis zu Vertragsunterfertigung und hilft bei der Auswahl der richtigen Finanzierung oder Veranlagung Ihres Verkaufserlöses. Genießen Sie so den Service „Alles aus einer Hand“.

Bitte abtrennen

Damit wir Ihre Immobilienträume verwirklichen können, benötigen wir Ihre genauen Wünsche und Daten:

**Ich suche:**

- Wohnhaus  
 Reihenhaushaus

**Ich verkaufe:**

- Wohnung  
 Baugrund  
 Sonstiges  
 .....

Größe: ca. .... m<sup>2</sup>      Anzahl der Zimmer: .....

Kurzbeschreibung von Wünschen (z.B. bevorzugte Lage, usw.):

.....  
.....

Kauf-Verkaufspreis max: EUR .....

**Interessant:**

Name: .....

PLZ, Adresse: .....

Tel.Nr.: ..... Fax: .....

e-mail: .....

Gerne nimmt Frau Karin Wimmer als Ansprechpartnerin für Raiffeisen Realitäten Bischofshofen Ihr Wunsch- und Datenblatt entgegen und freut sich, Ihnen beim Kauf oder Verkauf Ihrer Immobilie behilflich sein zu können.

Senden an: Raiffeisenbank Bischofshofen reg.Gen.m.b.H.  
5500 Bischofshofen, Franz Mohshammerplatz 7

Tel. 06462/3033-360 oder Fax.Nr. 06462/3033-28

e-mail: [karin.wimmer@bischofshofen.raiffeisen.at](mailto:karin.wimmer@bischofshofen.raiffeisen.at)

Sie finden uns im Internet unter: [www.bischofshofen.raiffeisen.at](http://www.bischofshofen.raiffeisen.at)

oder [www.raiffeisen-realitaeten.at](http://www.raiffeisen-realitaeten.at)



## Vierschanzentournee - wer steckt dahinter?



Gerhard Krab

**Das Bischofshofen Journal will einmal die vielen freiwilligen Helfer des Skiclubs Bischofshofen, ohne die es kein Schispringen am 6. Jänner geben würde, in den Vordergrund rücken. Daher haben**

**wir den 1. Vizepräsidenten des Skiclubs Gerhard Krab um einen Gastkommentar ersucht. Unseren Leserinnen und Lesern soll so ein kleiner Einblick vermittelt werden, welcher enorme Aufwand nötig ist, um ein Gelingen des letzten Springens der Vierschanzentournee in Bischofshofen zu gewährleisten. Wer sind denn nun diese Leute, die all das möglich machen? Welche Aufgaben müssen erledigt werden, um Bischofshofen jedes Jahr wieder am 6. Jänner in den Mittelpunkt der Sportwelt zu stellen? Diese Fragen und vieles mehr werden nachstehend von Gerhard Krab beantwortet:**

Im Zentrum steht natürlich der Skiclub Bischofshofen, ein Skiclub mit einer mittlerweile über 100-jährigen Geschichte. Ein Klub, der nicht nur für die Vierschanzentournee steht, sondern auch aktuell für

über 90 Kinder, Schüler und Jugendliche sportliche Heimat und Ausbildungsstätte ist. Ein Klub, der es schafft, wie heuer 223 freiwillige Helfer zu motivieren, ohne Bezahlung Stunden und Tage, manche sogar über Wochen und Monate ihre Freizeit für ein paar Würsteln und Tee zu opfern, um entweder in der Organisation mitzuarbeiten, die Schanzenanlage zu präparieren, am Würstelstand oder den anderen Verpflegungsstellen für das Wohl der Gäste und Mitarbeiter zu sorgen, im Renn- oder Pressebüro alle möglichen Anliegen der Presse und sonstiger wichtiger Personen zu erledigen oder als Shuttlefahrer für den Transport der Mannschaften, Medienleute, Ehrengäste und Mitarbeiter zu sorgen.

Ein Klub, der einen nicht unbeträchtlichen Wirtschaftsfaktor für Bischofshofen und die gesamte Region darstellt. Seien es die Bischofshofer Firmen, wie das Musikhaus Lechner, Elektro Kontriner und Zeltverleih Gschwandtner, die jedes Jahr Großaufträge erhalten. Seien es die heimischen Gastbetriebe, die Hotelleriebetriebe der umliegenden Gemeinden, seien es die Vereine und Gastwirte, die mit den durch das Skispringen nach Bischofshofen gelockten Gästen schöne Gewinne einfahren.

Seien es die Hausbesitzer entlang der Wege zum Stadion, die ihre Grundstücke für den Verkauf von Artikel aller Art gewinnbringend einsetzen. Dazu gibt es noch eine größere Anzahl von auswärtigen Betrieben, die mit der Vierschanzentournee ihre guten Geschäfte machen.

Eine Veranstaltung wie die Vierschanzentournee geht natürlich nicht nur mit freiwilligen Mitarbeitern. Viel zu umfangreich und speziell sind die dafür zu erfüllenden Aufgaben. Im Stadion müssen die technischen und logistischen Voraussetzungen geschaffen werden, um den Gästen vor Ort und den Zusehern an den Fernsehgeräten die beste Information und Unterhaltung bieten zu können. Im Stadion müssen Audioanlage, Videowall, Anzeigetafel, LED-Banden, Windmessung, Startampel, VIP-Zelter, Zusehertribünen, Kamera-tribünen, mobile Toilettenanlagen, Verpflegungsstände und vieles mehr aufgebaut werden. In den beiden Pressezentren müssen die Computernetzwerke und Pressearbeitsplätze installiert werden. Das gesamte Stadion muss marketingtechnisch aufbereitet werden. Die Zimmer für die Springermannschaften, die FIS-Offiziellen und Firmen sind zu organisieren. Skiclubinterne



### Stellenausschreibung

Die Stadtgemeinde Bischofshofen sucht:

#### Lehrling

für den Lehrberuf Bürokauffrau/-mann ab September 2011 für die Finanzdirektion. Anstellungsvoraussetzung ist der positive Abschluss der Pflichtschulbildung.

Ihre Bewerbung samt Beigabe des Staatsbürgerschaftsnachweises, der Geburtsurkunde, des Lebenslaufes sowie Jahreszeugnis für das Schuljahr 2009/2010 und Halbjahreszeugnis für das Schuljahr 2010/2011 senden Sie bis spätestens 18. Februar 2011 an die Stadtgemeinde Bischofshofen, z.Hd. Hrn. Mayrhofer, Rathausplatz 1, 5500 Bischofshofen. Telefon: 06462/2801-15, e-mail: mayrhofer@bischofshofen.at

#### Schwimmbadkassier/in

Die Anstellung erfolgt als Saisonkraft für den Zeitraum Ende April bis Mitte September. Bedingung für eine Aufnahme ist auch die Verwendung als Raumpflegerin im Freibad während der Badesaison.

Ihre Bewerbung samt Beigabe des Staatsbürgerschaftsnachweises, der Geburtsurkunde, der Dienstzeugnisse, die Strafregisterbescheinigung und des Lebenslaufes senden Sie bis spätestens 18. Februar 2011 an die Stadtgemeinde Bischofshofen, z.Hd. Hrn. Mayrhofer, Rathausplatz 1, 5500 Bischofshofen. Telefon: 06462/2801-15, e-mail: mayrhofer@bischofshofen.at



### FUN-PARK auf der Skipiste

Mit der Winterszeit einhergehen Kollisionen von Pistenbenützern in unterschiedlichen Konstellationen, mit denen der Artikelverfasser auch regelmäßig befasst ist. Modern geworden sind die Einrichtungen so genannter Fun-Parks auf Skipisten für Snowboard-Fahrer und Freestyler, die grundsätzlich in einem abgetrennten Bereich betrieben werden. Im gegenständlichen Fall fuhr ein Snowboardfahrer über eine in einem solchen Fun-Park errichtete Sprungschanze und kollidierte dabei im Bereich der Landezone mit einem Skifahrer, welcher sich dort grundlos länger aufhielt. Die Problematik bestand darin, dass natürlich für den Snowboard-Fahrer beim Anfahren der Bereich der Landezone nicht einsehbar war und daher auch keine unfallsvermeidende Reaktion möglich war. In diesem Fall ging der Oberste Gerichtshof von einer Schadensteilung im Verhältnis von 1:2 zu Lasten des Skifahrers aus, welcher sich, ohne sachliche Rechtfertigung, zu lange im Bereich der Landezone aufhielt. Auch dem Snowboardfahrer wurde ein Mitverschulden angelastet, und zwar in dem Sinne, dass er gegenständliche Sprungschanze, obwohl in einem abgetrennten Pistenbereich errichtet, ohne Beiziehung eines „Einweisers“ benützte. Dieser Einweiser hätte nämlich von einer Position nächst der Schanze auch den Bereich der Landezone überblicken und den Snowboardfahrer entsprechend warnen können. Diese Regelung erinnert an Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung, wonach auch unter bestimmten Voraussetzungen die Beiziehung eines Einweisers beim Lenken eines Fahrzeuges erforderlich ist. Diese Entscheidung dient als Warnung für sämtliche Pistenbenützer, auch wenn diese abgesperrte oder abgetrennte Pistenbereiche nützen, sei es Fun-Parks oder Rennstrecken, welche sohin keinen Freibrief dafür bieten, den Grundsatz des „Gebots des Fahrens auf Sicht“ außer Acht zu lassen.

**Rechtsanwalt Mag. Manfred Seidl**  
 Bodenlehenstraße 2-4 · 5500 Bischofshofen  
 Telefon 0 64 62/32 660 · Fax 0 64 62/32 660-6  
 email: ms@wattl.com · www.rechtsanwalt-salzburg.net

und externe Besprechungen mit den Behörden, Skiverbänden, Firmen sind durchzuführen. Fahrdienst, Securityfirma, Rettung, Feuerwehr sind zu organisieren. Zusätzliche Funktionäre wie z.B. die Weitemesser sind aufzutreiben. Der Ticketverkauf ist zu organisieren und durchzuführen. Und, Und, und ... Kurz gesagt, der organisatorische Aufwand ist enorm. Dafür verantwortlich zeichnet das Organisationskomitee, welches sich aus Mitgliedern des Skiclub-Präsidiums sowie des Skiclub-Vorstandes zusammensetzt. Manche Aufgaben innerhalb des Organisationskomitees sind fließend und können daher den Mitgliedern nur grob zugeordnet werden. Die fünf Präsidiumsmitglieder und speziell der Geschäftsführer sind aufgabenübergreifend tätig und stellen letztendlich das Entscheidungsgremium dar.

**Skiclub-Präsidium:** **Hermann Schütter** (Skiclubpräsident und Vorsitzender des Organisationskomitees), **Johann Pichler** (Geschäftsführer): Ist neben dem Schanzewart **Adi Wagner** einer der beiden hauptberuflich Angestellten des Vereins und Cheforganisator der Vierschanzentournee, **Gerhard Krab** (1. Vizepräsident) übernimmt ab 2012 zusätzlich den Bereich des ausscheidenden 2. Vizepräsidenten **Helmut Gschwandtner**, **Robert Wildmann**

(Kassier) und **Karl Votocek jun.** (Außenanlagen): Ist verantwortlich für alle Belange die Schanze betreffend.

**Erweitertes Komitee:** **Walter Zangerl** (Fahrdienst): Ihm zur Seite stehen **Alois Fritzenwallner** und **Ernst Tschautscher** sowie 30 weitere Fahrer, **Gudrun Stangl** (Unterbringung), **Ing. Wolfgang Bergmüller** (Sicherheit, Doping): Ihm eng zur Seite stehen **Manfred Birke** und **Harald Wimmer** sowie ca. 15 Mitarbeiter des Skiclubs, **Ilse Schütter** (Terrasse und Reinigung) und **Erika Pichler** (Tickets).

Dem Organisationskomitee unterstellt ist das **Wettkampfkomitee**. Wobei bei der nachfolgenden Auflistung nicht alle Mitarbeiter genannt werden, da es zu umfangreich wäre, jeden einzelnen Mitarbeiter hervorzuheben. Das Wettkampfkomitee beschäftigt sich mit der sportlichen Durchführung der Veranstaltung. Vorsitzender des Wettkampfkomitees und hauptverantwortlich für den sporttechnischen Ablauf ist der **Wettkampfleiter**. Nach acht Jahren wurde heuer diese Funktion von Gerhard Krab an **Robert Krautgartner** übergeben. Er ist neben dem Technischen Delegierten und dem Assistenten des TD Mitglied der Jury und somit für alle Entscheidungen den Wettkampf betreffend mitver-



*Willi Hohenwallner, Rupert Krab sen., Gert Prokop*

antwortlich. Als Rennsekretärin ist **Christine Lottermoser** tätig. Sie ist mit ihrem Team im Rennbüro in der Hermann Wielandner Hauptschule für alle möglichen und unmögliche Anfragen und Anliegen zuständig.

Der wichtigste Ansprechpartner ist der Außenanlagenchef und Schanzenchef in der Person von **Karl Votocek jun.** Als Schanzenchef hat er drei Teams unter sich, die wiederum für den Anlauf, Aufsprung und Auslauf verantwortlich sind. Der 27. Dezember ist jedes Jahr der Tag, an dem die Teams mit ihrer verantwortungsvollen Arbeit beginnen. Das Anlaufteam unter **Ernst Lottermoser** beginnt mit dem Auslegen der Schneesinnen. Danach wird der Schnee von oben mit Hilfe einer Schneefräse, die dankenswerterweise jedes Jahr



- Baby- und Kindermode
- Spielwaren
- Baby-Erstausrüstung

Eröffnungsrabatt nur am  
4.+5. Februar  
**-15%**  
auf alles!

## Einladung zur Eröffnungsfeier

Wir erweitern unsere Geschäftsräume und das Sortiment, daher übersiedeln wir in die Bahnhofstraße 34 in Bischofshofen.

Feiern Sie mit uns am **4.+5. Februar 2011**  
bei Prosecco & Brötchen sowie fantastischen Eröffnungsangeboten!

Wir freuen uns auf Ihr Kommen! **Das bubbles-Team Astrid & Christine**

Für die Kleinen gibt es eine Spielecke, Fruchtsäfte und ein Überraschungsgeschenk!

\* ESPRIT \*  
\* iDo DODIPETTO \*  
\* VINGINO \*  
\* COTTON PEOPLE \*  
(100% Bio-Baumwolle)  
u.v.m.

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr 9 - 12.30 Uhr  
14 - 18 Uhr  
Sa 9 - 14 Uhr






bubbles-Service: VON KUNDEN FÜR KUNDEN! Alle Artikel nehmen wir auch aus zweiter Hand, selbstverständlich kontrolliert und in einwandfreiem Zustand, in unser Sortiment auf. Somit bietet bubbles hochwertige Markenartikel in jeder Preisklasse. Weitere Infos im Geschäft oder unter Tel. 0650/212 23 75. 5500 Bischofshofen · Bahnhofstraße 34 · Telefon 0650 - 2122375 · www.bubbles.co.at

von der Gemeinde Werfenweng zur Verfügung gestellt wird, in die Schneesinnen gefräst und so in Richtung Schanzentisch transportiert. Der Aufbau des Anlaufs erfolgt danach von unten nach oben. Am 2. Jänner erfolgt mit dem Einfräsen der Spur der schwierigste Teil. Die mit Hilfe einer Spurfräse vorgefertigte Spur muss mit mühsamer Handarbeit nachbearbeitet werden. Diese Aufgabe wird durch **Harald Stuefer** und **Rupert Krab jun.** erledigt. Die Befestigung für die ORF-Spurkamera muss montiert werden sowie die Reisingasterl gesteckt werden. Sollte es während des Wettkampfes schneien, ist das Team für das Freihalten der Spur verantwortlich. Und sollte es Probleme mit dem Spurgerät geben, ist mit **Joe Vorderegger** ein technischer Köhner zur Stelle.

Das Aufsprungteam unter **Willi Hohenwallner** ist für die möglichst plane Präparation des Aufsprungs verantwortlich. Bereits vor Weihnachten wird mit dem Pistengerät der Werfenwenger Bergbahnen begonnen, den Kunstschnee im Auslauf und dem Aufsprung anzuplanieren. Dabei muss darauf geachtet werden, dass das Schneeprofil den FIS-Vorgaben entspricht. Die Feinarbeit kann jedoch nur mit einem Hobel und einer Walze - beides Erfindungen des Skiclubs Bischofshofen - durchgeführt werden. Diese Aufgabe wird neben Willi Hohenwallner von **Fritz Freytag** erledigt. Die Bedienung der Winde erfolgt durch **Andi Gehwolf**. Nach Fertigstellung des Aufsprungs müssen die Linien gezogen und die Farbbänder montiert werden. Hier ist mit dem 78-jährigen **Rupert Krab sen.** auch der am längsten dienende und älteste aktive Mitarbeiter des Skiclubs im Einsatz. In diesem Bereich kommt aber auch die Tretmannschaft unter **Franz Kreuzberger** zum Einsatz. Neben der Tretmannschaft kümmert sich Franz noch gemeinsam mit **Sepp Leitinger** um die ca. 20 Fahnenfahrer, die je zur Hälfte aus Skispringern und Alpinen des Skiclubnachwuchses bestehen. Als jüngste Abfah-

rerin wurde heuer der erst 9-jährigen **Kathrin Stock** die Ehre zuteil, mit der österreichischen Fahne den Aufsprung hinunter zu fahren.



Kathrin Stock

Das Auslaufteam unter **Roland Gawes** kümmert sich im Vorfeld um das Aufstellen aller Absperrgitter und der mobilen Toilettenanlagen im gesamten Stadion. Beim Wettkampf muss darauf geachtet werden, dass der Auslauf nicht zu glatt wird. Daneben fällt auch das Ziehen der Sturzgrenze in dessen Bereich. Das ist übrigens Aufgabe von **Arnold Pamminer** und **Michael Steininger**.

Als Starter sind seit Jahren die beiden Brüder **Helmuth** und **Franz Jäger** tätig. Wobei diese seit zwei Jahren von **Sandra Windhofer** unterstützt werden. Für die Anzugskontrolle im Startbereich ist **Wolfgang Laireiter** verantwortlich. Für das sich neben dem Schanzentisch befindende Athletendorf ist **Gerhard Steidl** zuständig. Er teilt den Teams und Serviceleuten deren Container zu und ist erster Ansprechpartner der Trainer und Mannschaften. Dafür dass im Kampfrichterturm alles rund läuft, sorgt **Herbert Dirnberger**. Mit im Turm dabei auch **Daniela Sulzberger**, die das Juryprotokoll mitschreibt. Für die manuelle Weitenmessung ist **Kurt Markl** zuständig. Dazu organisiert er jedes Jahr ca. 20 Weitenmesser. Der Großteil davon kommt von den befreundeten Vereinen aus St. Veit und Schwarzach. Die manuelle Weitenmessung dient als Vorsichtsmaßnah-

NATURSTEIN & FLIESENLEGER  
MEISTERBETRIEB

Kaserbacher

KA

BERATUNG - VERKAUF - VERLEBUNG

Alois Kaserbacher  
Inhaber

5500 Pfarwerfen, Pöham 31  
Tel - Fax: 06462-33133 Handy: 0664-2102313  
e-mail: steindesign@son.at

me, falls es zum Ausfall der Videoweitenmessung kommt. Damit die Mitarbeiter das von ihnen benötigte Werkzeug und Material bekommen, ist mit **Peter Schwarzenberger** ein ebenfalls langgedienter Mitarbeiter im Einsatz. Ihm zur Seite steht **Herbert Stöckl** und gemeinsam mit **Günter Steininger** ist Peter auch als einer der beiden Laderfahrer tätig.

**Horst Rossin** bekocht mit seinem Team die Ehrengäste des Skiclubs. Der Würstelstand des Skiclubs wird von **Hans** und **Christl Rohmoser** mit Schwiegersohn **Kurt Seidl** geleitet. Mit ihrem Team von ca. 30 Mitarbeitern tragen sie wesentlich zum Gelingen der Veranstaltung bei. Ebenso wie die Tourneurgesteine **Greti** und **Raimund Resch**, die für die Verpflegung im Athletendorf zuständig sind. Für die Verpflegung der Mitarbeiter im Kampfrichterturm sorgen **Fritz Reiter** und **Susanne Schiefer** mit ihrem Team.

Fortsetzung folgt im BJ März 2011!

**Tierische Angebote und große Auswahl!**

Im Lagerhaus finden Sie alles, was Sie als Tierliebhaber brauchen. Überzeugen Sie sich selbst und besuchen Sie uns im **LAGERHAUS BISCHOFSHOFEN**

**LAGERHAUS**  
Wir leben Nähe!

**MINUS 10% auf das gesamte Zoosortiment!**

Kupon ausschneiden und nur im Lagerhaus Bischofshofen einlösen!  
Angebote gültig bis 28. Februar 2011

Nähere Informationen auch unter Tel. 06462 / 2497-25

www.lgh.at

## Red Bull Juniors vertrauen auf Sport Juss

Bereits zum 3. Mal organisierten Juss Höll und Weltmeister Wolfgang Rottmann das Teambuilding-Trainingslager für die Red Bull Juniors. Direkt vor dem Hotel Weissenhof in Radstadt schnupperten die Juniors erneut in die Welt des Biathlons. Fußball-Trainer Nico Kovac und Gerry Baumgartner waren auch dieses Jahr von dem gut organi-

sierten Training samt Trainer-team begeistert. Teambuilding und Grundlagenausdauertraining waren die Hauptziele des 4tägigen Trainingslagers.

*Im Bild von links Gerry Baumgartner (Red Bull), Wolfgang Rottmann, Regina Habersatter (Hotellier), Nico Kovac (Red Bull) und Juss Höll.*



## 7. Hervis Hochkönigstrophy

Die Elite im Skibergsteigen, aber auch Nachwuchs- und Hobbysportler sollen bei der 7. Hervis Hochkönigstrophy am 13. Februar 2011 voll auf ihre (sportlichen) Kosten kommen. "Es ist uns wichtig, nicht nur Elitesportler sondern auch zahlreiche Hobbysportler bei der 7. Hervis Hochkönigstrophy an der Startlinie und natürlich auch im Ziel begrüßen zu dürfen", so die Organisatoren und Lokalmatadore Markus Stock und Thomas Wallner. Mit dem Titel des 'Stadtmeisters/der Stadtmeisterin Bischofshofen' möchten die beiden vor allem auch die Bischofshofener Bevölkerung zur Teilnahme bewegen. Doch nicht nur sie, auch alle anderen Skibergsteiger aus der näheren und weiteren Umgebung sind herzlich eingeladen, über die kurze (1.240 Hm) oder die lange Strecke (1.750 Hm) an den Start zu gehen. Besonderes Augenmerk wird bei der Hervis Hochkönigstrophy auf die Sicherheit der Teilnehmer gelegt. "Es gilt das Basisreglement des ASKIMO, welches auf der Website des Austria Skitour Cup nachzulesen ist", heißt es von Seiten des Organisationskomitees. Für die Teilnehmer der kurzen Strecke wurde dieses jedoch etwas ent-

schärft. Hier ist zwar das Tragen eines Helms, das Mitführen eines am Körper getragenen und eingeschalteten Lawinenverschüttensuchgeräts (LVS) sowie eines Rucksacks mit darin verstauter Ersatzjacke verpflichtend, das zusätzliche Mitführen von Lawinsonde und -schaufel entfällt im Gegensatz zur langen Strecke jedoch. Für alle Hobbyskibergsteiger, die noch nicht über die verpflichtende Sicherheitsausrüstung verfügen, bleibt also noch etwas Zeit, sich diese zu besorgen. Damit sollte dem Start am 13. Februar 2011 nichts mehr im Wege stehen. (Nähere Informationen: [www.astc.at](http://www.astc.at), [www.hochkoenigstrophy.at](http://www.hochkoenigstrophy.at) oder bei Markus Stock, Tel: 0664-8474252).



## Manchmal sagen Blumen mehr als Worte....



...nicht vergessen:  
Am 14. Februar ist Valentinstag

BLUMEN  
**TANNENBERGER**  
...bekannt für Qualität

2 x in Bischofshofen:  
Bahnhofstrasse 28,  
Telefon 8186  
und im Stegfeld Telefon 2357

Wir haben am Sonntag,  
13. Februar, von 9 bis 16 Uhr  
für Sie geöffnet!



**Kreuzberger & Hauser  
Energietechnik GmbH**

5500 Bischofshofen, Werksgelände 25  
Telefon: 6462/8747, Fax: DW 4  
5662 Gries im Pinzgau, Niederhof 2  
Telefon Hans Hauser: 0664/512 63 11  
[www.energietechnik-gmbh.at](http://www.energietechnik-gmbh.at)

Besuchen Sie uns auf der Messe für  
**Bauen & Wohnen in Salzburg**  
in Halle 06 • Stand 523



**Gewinnen Sie**

...eine Solaranlage  
im Wert von € 6.920,-

- ▶ Warmwasser für 2-4 P.
- ▶ betriebsfertig montiert
- ▶ 5 m² Kollektoren
- ▶ 300 Liter Speicher

...eines von zwei E-Bikes  
im Wert von je € 1.480,-

- ▶ Shimano 7 Gang
- ▶ E-Motor im Vorderrad
- ▶ 7,5 AH Akku inkl. Ladegerät
- ▶ Reichweite 35 km

Holz die Sonne ins Haus  
[www.holzdiesonne.net](http://www.holzdiesonne.net)



## Erfolgreiche U 11 Mannschaft

**Bischofshofen** - Die U 11 Mannschaft des SK Bischofshofen, welche von Manfred Gruber und Mag. Dr. Thomas Schnöll trainiert wird, hat in überzeugender Manier den Herbstmeistertitel am "Feld" errungen: 8 Spiele, 8 Siege und ein Torverhältnis von 50:4. Somit ist diese U 11 die derzeit erfolgreichste Mannschaft des BSK. Aber auch die Hallensaison hatte mit einem dreitägigen Turnier in Salzburg einen vorläufigen Höhepunkt gefunden. Die besten 24 "U 11 Mannschaften" des Landes

spielten um den Salzburger Junior-Stier. Die BSK U 11 spielte zum Teil begeistert auf und erreichte den 3. Platz (hinter Red Bull Salzburg und Austria Salzburg). In der Zwischenrunde traf die Mannschaft auf Red Bull und erreichte vor 700 Zuschauern ein beachtliches Unentschieden. Somit war die BSK U 11 die einzige Mannschaft, die gegen Red Bull nicht verloren hat. *Im Bild die erfolgreiche U 11 Mannschaft des BSK mit den Trainern Thomas Schnöll (links) und Manfred Gruber (rechts).*



## Bezirkscupauftakt nach Wunsch

**Hüttschlag** - Einige konnten es kaum noch bis zum Start der Wettkampfsaison der Langläufer erwarten. Nach einigen Neuerungen beim Training verlief die Vorbereitung für die Rennsaison sehr vielversprechend und so wurde den ersten Einsätzen entgegengefeiert. Der erste Bezirkscup fand fast schon traditionell in Hüttschlag statt. Die Langläufer des SC Bischofshofen konnten dabei ihre tolle Form beweisen. Jeder einzelne erreichte einen Stockerlplatz. Stefan Koller siegte bei der Jugend I. Sandra Koller sicherte sich den Sieg bei den Schüller II und Alexander Lottermoser holte sich den ersten Rang in der Jugendklasse II. In den Klas-

sen Schüler I belegten Julia Deutinger den 2. und Xaver Pichler den 3. Rang. Da die Nordischen Kombinierer ein wettkampffreies Wochenende hatten, nahmen einige ebenfalls mit Begeisterung am Rennschießen teil. Femke Teeling bewies, dass sie eine tolle Langläuferin ist und fuhr als Siegerin in der Klasse Kinder I nach Hause. Ein echt starkes Ergebnis der gesamten Mannschaft. Und so ging es am 14.01. nach Lungötz/Annaberg. Bei Flutlicht stand der Tennengauer Bezirkscup am Programm, wo der SC Bischofshofen als Gastmannschaft antreten durfte. Mit einem kleinen Team angetreten und trotzdem wieder alles abgeräumt, könnte das

Resümee lauten. Sandra Koller und Xaver Pichler waren die schnellsten in ihren Altersgruppen. Julia Deutinger kam als Dritte über die Ziellinie. *Im Bild das Team vom BC Hüttschlag.*



## Hallenturnier des SC Mitterberghütten

**Bischofshofen** - Am 8. Jänner 2011 veranstaltete der Sportclub Mitterberghütten 'Sektion Fußball' sein alljährliches Hallenturnier in der Hermann-Wielandner-Halle in Bischofshofen. Heuer nahmen zehn Mannschaften der "etwas jüngeren" und sieben Mannschaften der "etwas älteren" Herrn teil. Bei den etwas Jüngeren hat die Mannschaft der 'Wild Boys' aus Bischofshofen in einem spannenden Finalspiel im 7-Meter-Schießen gegen die Jungen des Sportclubs Mitterberghütten

gewonnen. Bei den etwas Älteren holten sich die Herrn vom BSK knapp vor Mühlbach den Hallentitel und damit war auch der Wanderpokal des SCM gesichert. Auf diesem Wege möchte sich der SCM Sektion Fußball bei allen beteiligten Mannschaften, den Schiedsrichtern (die nicht immer ein "leichtes Spiel" hatten) sowie den Sponsoren recht herzlich bedanken.

*Im Bild die Siegermannschaft Wild Boys aus Bischofshofen.*





Fachgeschäft für Süß- und Meerwasserfische und sämtliches Zubehör  
Beratung, Planung, Ausführung, Service

# AQUARISTIK



**Kurt Hochbrucker**  
5451 Tenneck  
Bundesstraße 7  
Tel. +Fax 06468/8360  
Mobil 0664/8644287  
kurt.hochbrucker@sbg.at  
Mo - Fr 9 bis 12.00 Uhr und  
15 bis 19 Uhr, Sa 9 bis 15 Uhr




Bei uns können Sie fast alles kopieren!

**Kopiershop • Druckerpatronen  
Reparaturen • Service  
von Bürogeräten**

5500 BISCHOFSHOFEN  
Hauptschulstraße 16  
Tel.: 06462/6010-0 - Fax: 06462/6010-10  
e-mail: carta@sbg.at - www.carta.at

## Veranstaltungen im FEBRUAR 2011

### Bischofshofen (Info 06462 / 2471)

- Di. 1. 19.30 h Filmvortrag und Diskussion  
"Die Muskulatur-Gesund- und Schlankmacher",  
Gäste: Hans Knauss, Pfarrsaal
- Do. 3. 19 h KUNST-QUADRAT Künstlerstammtisch,  
Marktkeller
- Fr. 4. 9 - 13 h Bauernmarkt im Lagerhaus
- Sa. 5. 16 - 17 h Briefmarken-Tauschtag, Raikasaal
- Mi. 9. 19.30 h Pongowe Filmreihe „Einsam“, Pfarrzentrum
- Fr. 11. 20 h Michael Alf Trio - music line, Pfarrzentrum
- So. 13. 9.30 h 7. Hervis Hochkönigstrophy,  
Start: Mohshammerplatz (s. S. 13)
- So. 13. 18 h Orgelvesper, Pfarrkirche
- Fr. 18. 9 - 17 h Flohmarkt der Pfarre, altes Lagerhaus
- Sa. 19. 9 - 14 h Flohmarkt der Pfarre, altes Lagerhaus
- Do. 24. 18.30 h Vorgestellt - Edith Kammerlander,  
Ranftl Buchhandlung

### Mühlbach (Info 06467 / 7235)

- jeden Fr. 15.30 h Winterbetrieb im Schaustollen,  
Treffpunkt: Kindergarten
- Fr. 4. Kindertheater „Fritzi und die Gemüsesuppe“,  
Knappenheim
- Sa. 12. Komödie Anita Köchl & Edi Jäger, Knappenheim
- So. 13. Knappenkönigstrophy Tourenskilauf, Hochkeil
- Do. 17. Bauer sucht (keine) Frau - Ländliches Lustspiel,  
Knappenheim

### Pfarrwerfen (Info 06468 / 5390)

1. - 28. Ausstellung Tamara Käfer & Elisabeth Steiner,  
Gemeindeamtfoyer (s. S. 4)
- Sa. 5. 20 h "Dorfball" - Ball der ÖVP Pfarrwerfen, Festsaal
- Mo. 7. 18 h Sprechstunde Familienbeauftragte, Gemeindeamt
- Do. 10. 19.30 h Gesprächsabend zum Thema: „Werte“,  
Volksschule
- Fr. 11. 8 h Schülermeisterschaft im Eisschießen, Sportplatz
- Fr. 11. 19.30 h Vortrag Prophezeiungen der alten Kulturen,  
Medienraum VS
- Sa. 12. 13 h Winter Ortsmeisterschaft Eisschießen, Sportplatz
- So. 13. Orts- und Vereinsmeisterschaft, Ladenberg Werfenweng
- Do. 17. 19 h Aktion Familienfasttag, Volksschule
- Sa. 26. 20 h Musikermaskenball der TMK Pöham, Dichtlwirt

### Werfen - Tenneck (Info 06468 / 5388)

- Fr. 4. 19.30 h Jahreshauptversammlung TMK Werfen,  
Musikheim im Brennhof
- So. 6. Traditioneller Kinderfasching, Festsaal Tenneck
- Sa. 19. 20 h Sportlerball des SVK, Festsaal Tenneck
- Sa. 26. 13 h Vereine-Zimmergewehrschießen,  
Vereinsheim Kameradschaftsbund

### Hütttau - Niedernfritz (Info 06458 / 7103)

- Sa. 12. 13 h Mannschafts- und Vereineisstockschießen,  
Gasthof Fritztalstube
- Sa. 19. 20 h Faschingsball der Hüttawe-Pass beim Postwirt
- Sa. 26. Vereinsmeisterschaften des WSV-Niedernfritz

### St. Martin (Info 06243 / 4040-59)

- Fr. 4. Langlaufrennen der Volksschule
- Sa. 5. Feuerwehrball beim Postwirt
- So. 6. Bezirks-Skimeisterschaft des Kameradschaftsbundes
- Sa. 12. 10 h Vereinsmeisterschaft des Eisschützenvereins
- Mi. 16. Sport Max BUMI-Riesentorlauf für Kinder, WSV
- Fr. 25. 10 h Schüler-Schimeisterschaften der Volksschule
- Sa. 26. Ski- und Snowboard-Ortsmeisterschaft des WSV



- Gas-Wasser-Heizung
- Lüftungsanlagenbau
- Wohnraumlüftung
- Solaranlagen
- Badsanierung
- Badausstattung
- Boilertausch od. Reparatur
- Heizkörpertausch
- Küchenabwäsche oder Geschirrspülanschluss

**REPARATUR - DICHTARBEITEN - SERVICE**

Heizhausgasse 4 · 5500 Bischofshofen  
Telefon + Fax: 0 64 62 / 62 00 · Handy 0664 / 30 09 677



**PS Installationen**  
5500 Bischofshofen  
Telefon / Notdienst:  
**06462/2526**

Gas • Biomasse • Solar • Heizung • Energieberatung  
Lüftung • Sanitär • Bäderplanung • Wellness • Service



*Geschäftsinhaber Rupert Pichler und Roland Schwarzenberger*



[www.stepandruck.at](http://www.stepandruck.at)

**ACHTUNG: Redaktionschluss für die  
255. Ausgabe März 2011 ist am 20. Februar 2011!**

### WAS IST LOS

in Bischofshofen, Mühlbach/Hkg., Pfarrwerfen, Werfen, Tenneck, Werfenweng, Hütttau oder St. Martin? Wenn Sie Veranstaltungen anzukündigen haben, dann schreiben Sie uns: **Bischofshofen Journal**, Mühlbacherstr. 58, Bischofshofen. Oder Sie rufen an: 0650/5309900 Nicole Stoiser. Oder Sie faxen: 0 64 62 / 35 92. Das gleiche gilt natürlich auch, wenn Sie wollen, dass im **BJ** ein Bericht über Ihre Veranstaltung erscheinen soll!!!

**ODER AUCH PER e-mail: [bischofshofen.journal@sbg.at](mailto:bischofshofen.journal@sbg.at)**

**Impressum**

*Bischofshofen Journal*, Unabhängige Monatszeitung für Bischofshofen, Mühlbach, Pfarrwerfen, Werfen, Werfenweng, Hütttau und St. Martin/Tgb.  
**Herausgeber und Medieninhaber:** Bischofshofen Journal Nicole Stoiser, 5500 Bischofshofen, Mühlbacherstraße 58, e-mail: [bischofshofen.journal@sbg.at](mailto:bischofshofen.journal@sbg.at)  
**Werbung und Redaktion:** Tel. 0650/530 99 00 Nicole Stoiser oder 0650/540 99 00 Eberhard Stoiser · Fax 06462/3592  
**Gründer des BJ im Jahr 1990:** Robert Pirnbacher und Lorenz Weran-Rieger  
**Layout:** Selina Jegg, Laideregg 118, 5500 Bischofshofen, e-mail: [selina@sol.at](mailto:selina@sol.at)  
**Druck und Bindung:** Stepan-Druck, Alte Bundesstraße 21, 5500 Bischofshofen  
**Satz- und Druckfehler vorbehalten!**

Auf geht's zur

# Bischofshofener Faschings- Hochzeit



## „Die verkehrte Hochzeit“

Jeder Bua is a Dirndl  
und jedes Dirndl  
is a Bua!

17.00 Uhr:

Treffpunkt Oberer Marktplatz

17.45 Uhr:

Großer Faschings-Hochzeitszug

18.00 Uhr:

Trauung am Pfarrplatz

anschl. Hochzeitsmahl im GH „Alte Post“

ab 20.00 Uhr:

**Faschingsparty**

mit „dem etwas anderen Brautpaar“<sup>66</sup>

Einladungen bzw. Eintrittskarten  
ab Februar im Tourismusbüro  
erhältlich!

Faschings-  
samstag

5. März 2011

Für Unterhaltung  
sorgen

„Die 4 Salzburger“